

SCHLOSS
Festspiele
DORF TIROL

NACH CARLO GOLDONI

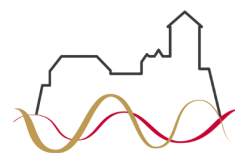
mirandolina

IN ROCK



17.07.–15.08.2026

INSZENIERUNG: MANFRED SCHWEIGKOFER



SCHLOSS
Festspiele

.....
DORF TIROL

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Medienvertreterinnen und -vertreter,

die Schlossfestspiele Dorf Tirol gehen in ihre neunte Saison. Was 2017 in der Vorburg von Schloss Tirol begann, ist heute ein fester Bestandteil des Südtiroler Kultursommers. Ein Festival, das seinen Ort nicht als Kulisse benutzt, sondern als Argument: Geschichte, Architektur und Abendlicht als Teil der Inszenierung.

Den Mittelpunkt der Saison 2026 bildet eine Uraufführung: **Mirandolina in Rock**, ein neues Stück von Manfred Schweigkofler, frei nach Carlo Goldonis *La locandiera*. Schweigkofler, seit 2025 Künstlerischer Leiter der Schlossfestspiele, hat Goldonis Komödie nicht bearbeitet, sondern neu gedacht. Herausgekommen ist ein Stück über Macht, Charme und Selbstbestimmung, das von einer Live-Rock-Band getragen wird, deren Musik nicht illustriert, sondern kommentiert, zuspitzt, widerspricht. *Mirandolina* weiß, was sie tut. Das Publikum auch, spätestens nach dem ersten Akt.

Begleitet wird die Hauptproduktion von zwei weiteren Formaten: CastelCello, dem internationalen Cellofestival (25.–28. Juli) mit Konzerten in den historischen Gemäuern von Brunnenburg, Zenoburg und Schloss Tirol sowie Young Castle (3.–14. August), einem Theaterworkshop für Kinder und Jugendliche mit öffentlicher Abschlussaufführung im Rittersaal von Schloss Tirol.

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse und stehen für Rückfragen, Interviewwünsche und Bildmaterial jederzeit zur Verfügung.

Mit herzlichen Grüßen

RA Dr. Stefan Thurin
Präsident
Verein Schlossfestspiele Dorf Tirol

mirandolina

IN ROCK

NACH CARLO GOLDONI

17.07.–15.08.2026

„Mirandolina in Rock“ erzählt die Geschichte einer Frau, die in ihrem Gasthof ein Pulverfass aus Charme, Eitelkeit und Rivalität verwaltet. Mirandolina führt den Betrieb mit klarem Kopf, scharfem Blick und einem Selbstbewusstsein, das ihre Gäste regelmäßig unterschätzen. Der ewige Verehrer Marchese, der großspurige Conte und der notorische Frauenverächter Cavaliere di Ripafratta bilden ein explosives Trio. Jeder von ihnen versucht, Mirandolina auf seine Art zu vereinnahmen. Sie lässt sich darauf ein, aber nie ohne eigene Strategie. In dieser Fassung wird deutlich, wie viel Macht in Aufmerksamkeit steckt und wie schnell ein höfliches Lächeln zu einem politischen Instrument werden kann.

Die eigens komponierte Musik ist integraler Teil der Erzählung. Die Live-Band bringt Rock und Blues direkt in die Handlung hinein. Es wird viel gesungen, und die Songs sind nicht bloß Nummern zwischen Szenen, sondern Kommentare, Verstärker und manchmal auch Widerspruch. Wenn der Cavaliere in seine Abwehrhaltung flüchtet, schlägt die



Musik einen härteren Ton an. Wenn Mirandolina die Oberhand gewinnt, bekommt der Sound eine andere Farbe. Die musikalische Energie treibt die Figuren an, legt Widersprüche offen und verleiht der Komödie eine körperliche Wucht.

Acht SchauspielerInnen und vier Musiker teilen sich die Bühne. Die Neu-Inszenierung von Manfred Schweigkofler verschiebt Goldonis Spiel um Eitelkeit und Macht in ein Umfeld, das gleichzeitig historisch und modern wirkt. Die Vorburg von Schloss Tirol bietet dafür ein Setting, das die Intensität der Geschichte verstärkt. Die zwölf Aufführungen zwischen 17. Juli und 15. August 2026 nutzen den Ort als Resonanzraum und machen Mirandolinas Kampf um Selbstbestimmung unmittelbar erlebbar.

Welturaufführung: Freitag, 17. Juli 2026.

Beginn: jeweils 21:00 Uhr. Ort: Vorburg von Schloss Tirol.

Tickets und Informationen: www.schlossfestspiele.events.

BESETZUNG UND TEAM

Manfred Schweigkofler – Künstlerische Leitung & Textfassung

Manfred Schweigkofler ist eine zentrale Figur in der Südtiroler Kulturlandschaft. Mit 18 Jahren wurde er Lead-Sänger der Kultband Mad Puppet, mit der er sechs Studioalben einspielte. Es folgten sieben Jahre als Rundfunksprecher bei RAI Südtirol und eine intensive Schauspielkarriere (1985–1998). Er ist bis heute der einzige Künstler, der für alle drei großen Kultureinrichtungen Südtirols – VBB, Teatro Stabile und Haydn-Orchester – auf der Bühne stand.

1995 inszenierte er die erste Rocky Horror Show in Bozen, ein Meilenstein der Südtiroler Theatergeschichte. Er war Mitbegründer der Vereinigten Bühnen Bozen, der Carambolage, der Musical School und von PERFAS Performing Arts Südtirol. Von 2001 bis 2012 leitete er das Stadttheater Bozen und sieben Jahre das internationale Tanzfestival Bolzano Danza.

Seit 2004 inszeniert er Opern und hat an sieben Nationalopern gearbeitet, von Budapest bis Bratislava, von Sevilla bis Helsinki, von Prag bis Philadelphia. Zuletzt inszenierte er an der Slowenischen Nationaloper Ljubljana und in der Arena in Pula. Seit 2025 ist er Künstlerischer Leiter der Schlossfestspiele Dorf Tirol, wo er mit „Lysistrata in Rock“ debütierte. Für „Mirandolina in Rock“ hat er die Textfassung nach Goldoni verfasst.



Der künstlerische Leiter Manfred Schweigkofler (Foto: Peter Adamik)

ENSEMBLE

SCHAUSPIEL

Mirandolina: **Anna Fink**
Cavaliere di Ripafratta: **Christopher Brose**
Conte d'Albafiorita: **Elias Delueg**
Marchese di Forlipopoli: **Alex Brugnara**
Fabrizio: **Christian Schwarz**
Servitore: **Andrea Gallo**
Dejanira: **Chiara Sartori**
Ortensia: **Julia Wieser**

MUSIK

Musikalische Leitung: **Stefan Wurz**
E-Gitarre: **Christian Kofler**
Schlagzeug: **Sebastian Gander**
Saxofon / weitere Instrumente: **Thomas Pichler**



v.l. Elias Delueg (Conte), Anna Fink (Mirandolina), Christopher Brose (Cavaliere)

KÜNSTLERISCHES TEAM

Künstlerische Leitung/Inszenierung: **Manfred Schweigkofler**

Co-Regie: **Franz Braun**

Musikalische Leitung: **Stefan Wurz**

Bühnenbild: **Zita Pichler**

Technische Leitung: **Oskar Stricker**

Lichttechnik: **Luca Bellemo**

Tontechnik: **Andrea Cozzo**

Vocal Coach: **Judit Pixner**

Maske: **Sabine Reiterer, Leni Reiterer, Verena Zanon**

Kostüme: **in Zusammenarbeit mit OPERA BALET LJUBLJANA**

Regieassistentz: **Sara Dorfmann, Laurin Pohl**

Bühnenbau: **VIMA, Manuel Ratschiller**

Kostümassistentz: **Luzia Unterholzner, Monika Kofler**

PRODUKTION

Produktionsleitung: **Sarah Maria Ratschiller**

Produktionsassistentz: **Janine Gamper**

Buchhaltung, Finanzen: **Meinhard Khuen**

Grafik: **Die Farm**

Fotos: **Karlheinz Sollbauer**

Ticketing: **Michael Waldner, Fabian Bertagnolli, Luise Klotz**



v.l. Stefan Wurz (musikalische Leitung), Zita Pichler (Bühnenbild), Franz Braun (Co-Regie)

WEITERE PROGRAMMPUNKTE 2026

CASTELCELLO

25.07.-28.07.2026



Vier Tage, drei historische Burgen, Cellomusik auf internationalem Spitzenniveau. CastelCello kehrt 2026 nach Dorf Tirol zurück und macht die mittelalterlichen Gemäuer der Region zur Bühne für außergewöhnliche Kammermusik. Kein Konzertsaal der Welt bietet diese Kombination aus Klang, Geschichte und Panorama.

Sa, 25. Juli · 20.30 Uhr | Brunnenburg
Valerie Fritz (Cello) & Goran Stevanovich (Akkordeon)

So, 26. Juli · 20.30 Uhr | Zenoburg
Hermine Horiot (Cello) & Giovanni Bellini (Laute)

Mo, 27. Juli · 20.30 Uhr | Schloss Tirol, Rittersaal
Mario Brunello (Cello) & Maria Semeraro (Klavier)

Di, 28. Juli · 11.00 Uhr | Vereinshaus Dorf Tirol
Abschlusskonzert der Masterclass mit Francesco Dillon
Eintritt frei

Francesco Dillon, einer der profiliertesten Cellisten Italiens, leitet während CastelCello eine Masterclass für junge Cellisten. Das öffentliche Abschlusskonzert am Dienstag gibt Einblick in die Arbeit der Woche und bringt Nachwuchs und Publikum direkt zusammen.

YOUNG CASTLE

03.08.-14.08.2026



Im Rahmen der Schlossfestspiele Dorf Tirol 2026 findet der Theaterworkshop YOUNG CASTLE unter dem Titel „Power Girls & Power Boys – Wir rocken die Schlossbühne“ statt. Das Angebot richtet sich an Kinder und Jugendliche von der 2. Klasse Grundschule bis zur 2. Klasse Mittelschule und vermittelt einen professionell begleiteten Einstieg in die Theaterarbeit. Im Zentrum stehen Selbstbestimmung, Respekt und der bewusste Einsatz der eigenen Stimme. Angelehnt an *Mirandolina in Rock* entwickeln die Teilnehmenden ein eigenes Stück und bringen es auf die Bühne. Den Abschluss bildet eine öffentliche Aufführung im Rittersaal von Schloss Tirol.

DER VEREIN

Der Verein Schlossfestspiele Dorf Tirol wurde 2017 mit dem Ziel gegründet, an einem der bedeutendsten historischen Orte Südtirols ein Festival zu schaffen, das literarische Qualität, Musik und Spielort als gleichwertige Partner begreift. Die Vorburg von Schloss Tirol ist dabei kein Rahmen, sondern Teil jeder Inszenierung.

Die Schlossfestspiele verstehen sich als langfristiges kulturelles Projekt: Mit jeder Saison wächst das Profil, mit jeder Produktion der Anspruch. Das Festival soll nicht nur ein Theaterereignis sein, sondern ein Ort der Begegnung, der Menschen aus Südtirol und darüber hinaus zusammenbringt, und der zeigt, dass zeitgenössisches Theater und historisches Erbe keine Gegensätze sind.

Getragen wird der Verein durch öffentliche Förderungen und private Partnerschaften, sie sichern den Freiraum für die Kunst.

Präsident: RA Dr. Stefan Thurin

Vorstandsmitglieder: Paula Mair, Josef Nestl, Hiltrud Gufler, Sabine Steinmair, Eva Illmer, Marion Zelger, Alexander Knoll, Judith Hanifle, Marzia Mura

Kontakt & Pressematerial

Sarah Ratschiller, Produktionsleitung | +39 333 660 7473
info@schlossfestspiele.events | www.schlossfestspiele.events
Bildmaterial zum Download unter www.schlossfestspiele.events

UNSERE PARTNER



Gemeinde Tirol



Autonomie Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
Deutsche Kultur



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinciali



SCHLOSS TIROL
CASTEL TIROLO



gefördert von
Stiftung Südtiroler
Sparkasse



Raiffeisen



Raiffeisen
Raiffeisenkasse Tirol



schweitzer



KARL PICHLER
FAZINATION HOLZ - EMOZIONE LEGNO



TIROLER GOLDSCHMIED



SPEZIALBIER
BRAUEREI
FORST
HIERA. NEBI. BEER. BEER.



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO



Familie
Steinmayr
Maharam



SAN BENEDETTO
MERANO



SIEBEN
FÖRCHER
1930



IMMOBILIEN
ROHRER



Erika
SPA & RELAX HOTEL I SÜDTIROL



HTM
HOTEL THERME
MERANO



Castel



GOLSERHOF
SEIT 1400



TRAUEN
HEIM
HOTEL BISSAUROS



SOMVITA
SUITES



KÜGLER
HOF



GNAID



PARADIES
DORF TIROL



PATRIARCH
Hotel



LAURIN
HOTEL DORF TIROL



CASTEL
MONREALE
BRUT METODO CLASSICO



nägele
www.naegle.it



VALENTINO
CONFORT



MERAN
KELLERER - CANTINA



Dolomiten



Mein Radio
SÜDTIROL



radiotirolo



SÜDTIROLER
THEATER
VERBAND



BY OSKAR-LIGHT